

Rúbricas para evaluar interacción online y competencias interculturales

Adaptadas de los descriptores del MCER/VC (2020)

Abril de 2026

Tabla de contenido

1. Introducción.....	3
2. Herramientas diseñadas	4
2.1. Interacción humano-humano	4
2.2. Interacción humano-IA	7
Referencias.....	10

1. Introducción

El presente documento recoge las rúbricas analíticas empleadas para la evaluación de la interacción en línea, la competencia pluricultural, la mediación y, en su caso, la interacción con inteligencia artificial, en el marco del proyecto de investigación *AMICIA: Aprendizaje Mediado e Intercultural con Inteligencia Artificial (PIV-016/25)*. Estos instrumentos se diseñaron a partir de una adaptación de los descriptores del Marco común europeo de referencia para las lenguas: aprendizaje, enseñanza, evaluación. Volumen complementario (en Adelante, MCER/VC) publicado en 2020 por el Consejo de Europa, con el objetivo de distinguir analíticamente entre diferentes componentes del desempeño comunicativo escrito en entornos digitalmente mediados.

La investigación realizada compara empíricamente dos grupos de estudiantes con los que se desarrolla una misma tarea escrita orientada a la mediación. El grupo experimental realiza la interacción con un *chatbot* entrenado previamente para realizar la tarea. El grupo de control realiza interacción escrita por parejas, en un entorno de *chatroom*.

2. Precisiones metodológicas

Para facilitar la reutilización de estas rúbricas en otros estudios, conviene explicitar varios aspectos metodológicos. En primer lugar, los descriptores de las rúbricas son adaptaciones de los contenidos en el MCER/VC, tal y como se especifica en el siguiente epígrafe. Las dimensiones pueden emplearse en la versión en español de las escalas o reproducirse en inglés por fidelidad a la formulación original: Online interaction (interacción en línea), Pluricultural (competencia pluricultural), Mediation (mediación) y AI interaction (interacción con IA).

En segundo lugar, la escala Comp/Part/Poor equivale a *Completely / Partially / Poorly*, esto es, un sistema ordinal de tres niveles que puede traducirse como completamente / parcialmente / insuficientemente o bien recodificarse numéricamente, por ejemplo 2-1-0, siempre que esa decisión se justifique y se mantenga constante en todo el estudio.

Asimismo, para mejorar la replicabilidad, es recomendable indicar:

- a) el nivel de referencia de la rúbrica, aquí B2;
- b) el tipo de interacción evaluada, ya sea humano-humano o humano-IA;
- c) la unidad de análisis, por ejemplo intervención completa, turno, hilo o episodio interactivo;
- d) si los ítems se puntúan de forma holística o analítica; y
- e) si se recogen fragmentos textuales significativos como evidencia justificativa.

El propio MCER/VC insiste en que los descriptores ilustrativos son una base flexible para diseñar instrumentos contextualmente pertinentes, no un estándar cerrado, y anima a seleccionar, adaptar y combinar descriptores según las necesidades del grupo y del contexto de uso.

3. Herramientas diseñadas

3.1. Interacción humano-humano

La rúbrica contenida en la Tabla 1 se ha elaborado para el rol “Estudiante A” dentro de la interacción humano-humano. Contiene tres dimensiones: interacción en línea, competencia pluricultural y mediación. En concreto, la dimensión “Interacción en línea” (IEL) está recogida en el mapa general de escalas del MCER/VC y desarrollada específicamente en el capítulo 3, donde se incluyen “Conversaciones y discusiones en línea” y “Colaborar y realizar transacciones en línea para alcanzar un objetivo”; estas escalas aparecen identificadas en las pp. 10, 15 y 98-99 de dicho documento de referencia. La dimensión “Competencia pluricultural” (CP) procede del bloque “Aprovechamiento del repertorio pluricultural”, localizado en la p. 12 y desarrollado en la p. 138 del MCER/VC. La dimensión “Mediación” (M) se ha adaptado a partir de las áreas mediar conceptos, mediar la comunicación y estrategias de mediación, especialmente las escalas “Facilitar la interacción colaborativa entre compañeros” (p. 122), “Gestionar la interacción” y “Fomentar el discurso para construir conocimiento” (p. 125), “Facilitar el espacio para el entendimiento pluricultural” (p. 127) y las estrategias “Relacionar con el conocimiento previo”, “Adaptar el lenguaje” y “Desglosar información complicada” (p. 131).

Tabla 1. Rúbrica para evaluar interacción online y competencias interculturales (nivel B2, interacción humano-humano, estudiante A)

Dimensión	Ítem	Descriptor de evaluación	Escala de valoración
IEL	1	Desarrolla un argumento en una discusión online, ofreciendo razones a favor o en contra de un punto de vista determinado.	Comp/Part/Poor
IEL	2	Repara posibles malentendidos en una discusión online mediante una respuesta adecuada.	Comp/Part/Poor
IEL	3	Gestiona malentendidos y problemas inesperados surgidos en intercambios colaborativos online, respondiendo con cortesía y de forma apropiada para contribuir a resolver la situación.	Comp/Part/Poor
IEL	4	Participa activamente en una discusión online, expresando y respondiendo a opiniones sobre temas de interés con cierta amplitud.	Comp/Part/Poor
IEL	5	Evita un lenguaje inusual o excesivamente complejo.	Comp/Part/Poor
IEL	6	Participa en intercambios online entre interlocutores, enlazando eficazmente sus intervenciones con las contribuciones previas del hilo.	Comp/Part/Poor
CP	7	Describe y evalúa los puntos de vista y prácticas de su propio grupo social y de otros, mostrando conciencia de los valores implícitos en los que suelen basarse los juicios y prejuicios.	Comp/Part/Poor
CP	8	Interpreta y explica un acontecimiento de otra cultura y lo relaciona con acontecimientos de su propia cultura o de culturas que le son familiares.	Comp/Part/Poor
CP	9	Identifica y reflexiona sobre semejanzas y diferencias en patrones de comportamiento culturalmente determinados, y debate su significado para negociar una comprensión mutua.	Comp/Part/Poor

CP	10	En encuentros interculturales (simulados), reconoce que aquello que normalmente se da por supuesto en una situación concreta no tiene por qué ser compartido por otras personas, y puede reaccionar y expresarse de forma apropiada.	Comp/Part/Poor
CP	11	Reflexiona sobre formas particulares de comunicación en su propia cultura y en otras, y explica los riesgos de malentendido que estas generan.	Comp/Part/Poor
CP	12	Demuestra aprecio por visiones del mundo distintas de la propia.	Comp/Part/Poor
CP	13	Aclara malentendidos o interpretaciones erróneas interculturales, sugiriendo cuál era el sentido real de lo expresado.	Comp/Part/Poor
CP	14	Contribuye a crear una comprensión compartida a partir de su apreciación del uso de la comunicación directa/indirecta y explícita/implícita.	Comp/Part/Poor
CP	15	Explica su interpretación de opiniones, prácticas, creencias y valores culturalmente específicos, señalando similitudes y diferencias con su propia cultura y con otras.	Comp/Part/Poor
CP	16	Reconoce estereotipos culturales, tanto favorables como discriminatorios, y describe cómo influyen en su propio comportamiento o en el de otras personas.	Comp/Part/Poor
M	17	Desarrolla sus ideas y las apoya con ejemplos y argumentos.	Comp/Part/Poor
M	18	Pide al interlocutor que explique su razonamiento.	Comp/Part/Poor
M	19	Identifica incoherencias en los procesos de pensamiento del interlocutor.	Comp/Part/Poor
M	20	Anima al interlocutor a describir y desarrollar su razonamiento.	Comp/Part/Poor
M	21	En encuentros interculturales (simulados), demuestra aprecio por perspectivas diferentes de las de su propia visión del mundo.	Comp/Part/Poor
M	22	Favorece una cultura comunicativa compartida al expresar comprensión y aprecio por ideas, sentimientos y puntos de vista diversos.	Comp/Part/Poor
M	23	Invita al interlocutor a contribuir y a reaccionar ante las ideas de los demás.	Comp/Part/Poor
M	24	Formula aclaraciones.	Comp/Part/Poor
M	25	Plantea preguntas o comentarios de seguimiento cuando es necesario.	Comp/Part/Poor
M	26	Ofrece explicaciones adicionales cuando es necesario.	Comp/Part/Poor

Nota. Rúbrica adaptada a partir de los descriptores del MCER/VC (2020) para la evaluación de la interacción online, la competencia pluricultural y la mediación en contextos de comunicación digital.

La rúbrica contenida en la Tabla 2 mantiene la misma arquitectura que la Tabla 1, pero amplía la dimensión de mediación para ajustarla al papel de estudiante B como mediador de la información, de ahí la incorporación de tres descriptores adicionales centrados en la reformulación del contenido para otra persona. Además de los bloques ya empleados en la Tabla 1 —interacción en línea (pp. 10, 15 y 98-99), repertorio pluricultural (pp. 12 y 138) y mediación de conceptos/comunicación (pp. 122, 125 y 127)—, esta tabla añade ítems vinculados a las estrategias para simplificar un texto, en particular “Ampliar un texto denso” y “Condensar un texto”, situadas en la p. 134, así como al bloque de mediar textos, donde el MCER/VC concibe la mediación como reformulación, explicación y reorganización de un texto fuente para hacerlo

accesible a un tercero. Esta ampliación es coherente con la explicación del propio volumen, que señala que la mediación fue una de las áreas desarrolladas *ex novo* en la actualización de 2020 y que incluye no solo mediación de textos, sino también de conceptos y de la comunicación, precisamente para responder a contextos educativos y colaborativos más complejos.

Tabla 2. Rúbrica para evaluar interacción online y competencias interculturales (nivel B2, interacción humano-humano, estudiante B mediador)

Dimensión	Ítem	Descriptor de evaluación	Escala de valoración
IEL	1	Desarrolla un argumento en una discusión online, ofreciendo razones a favor o en contra de un punto de vista determinado.	Comp/Part/Poor
IEL	2	Repara posibles malentendidos en una discusión online mediante una respuesta adecuada.	Comp/Part/Poor
IEL	3	Gestiona malentendidos y problemas inesperados surgidos en intercambios colaborativos online, respondiendo con cortesía y de forma apropiada para contribuir a resolver la situación.	Comp/Part/Poor
IEL	4	Participa activamente en una discusión online, expresando y respondiendo a opiniones sobre temas de interés con cierta amplitud.	Comp/Part/Poor
IEL	5	Evita un lenguaje inusual o excesivamente complejo.	Comp/Part/Poor
IEL	6	Participa en intercambios online entre interlocutores, enlazando eficazmente sus intervenciones con las contribuciones previas del hilo.	Comp/Part/Poor
CP	7	Describe y evalúa los puntos de vista y prácticas de su propio grupo social y de otros, mostrando conciencia de los valores implícitos en los que suelen basarse los juicios y prejuicios.	Comp/Part/Poor
CP	8	Interpreta y explica un acontecimiento de otra cultura y lo relaciona con acontecimientos de su propia cultura y/o con culturas que le son familiares.	Comp/Part/Poor
CP	9	Identifica y reflexiona sobre semejanzas y diferencias en patrones de comportamiento culturalmente determinados, y debate su significado para negociar una comprensión mutua.	Comp/Part/Poor
CP	10	En encuentros interculturales (simulados), reconoce que aquello que normalmente se da por supuesto en una situación concreta no tiene por qué ser compartido por otras personas, y puede reaccionar y expresarse de forma apropiada.	Comp/Part/Poor
CP	11	Reflexiona sobre formas particulares de comunicación en su propia cultura y en otras, y explica los riesgos de malentendido que estas generan.	Comp/Part/Poor
CP	12	Demuestra aprecio por visiones del mundo distintas de la propia.	Comp/Part/Poor
CP	13	Aclara malentendidos o interpretaciones erróneas interculturales, sugiriendo cuál era el sentido real de lo expresado.	Comp/Part/Poor
CP	14	Contribuye a crear una comprensión compartida a partir de su apreciación del uso de la comunicación directa/indirecta y explícita/implícita.	Comp/Part/Poor
CP	15	Explica su interpretación de opiniones, prácticas, creencias y valores culturalmente específicos, señalando similitudes y diferencias con su propia cultura y con otras.	Comp/Part/Poor
CP	16	Reconoce estereotipos culturales, tanto favorables como discriminatorios, y describe cómo influyen en su propio	Comp/Part/Poor

		comportamiento o en el de otras personas.	
M	17	Desarrolla sus ideas y las apoya con ejemplos y argumentos.	Comp/Part/Poor
M	18	Pide al interlocutor que explique su razonamiento.	Comp/Part/Poor
M	19	Identifica incoherencias en los procesos de pensamiento del interlocutor.	Comp/Part/Poor
M	20	Anima al interlocutor a describir y desarrollar su razonamiento.	Comp/Part/Poor
M	21	En encuentros interculturales (simulados), demuestra aprecio por perspectivas diferentes de las de su propia visión del mundo.	Comp/Part/Poor
M	22	Favorece una cultura comunicativa compartida al expresar comprensión y aprecio por ideas, sentimientos y puntos de vista diversos.	Comp/Part/Poor
M	23	Invita al interlocutor a contribuir y a reaccionar ante las ideas de los demás.	Comp/Part/Poor
M	24	Formula aclaraciones.	Comp/Part/Poor
M	25	Plantea preguntas o comentarios de seguimiento cuando es necesario.	Comp/Part/Poor
M	26	Ofrece explicaciones adicionales cuando es necesario.	Comp/Part/Poor
M	27	Hace el contenido de un texto más accesible para el interlocutor añadiendo ejemplos, razonamientos y comentarios explicativos.	Comp/Part/Poor
M	28	Reorganiza un texto fuente para centrarse en los puntos de mayor relevancia para el interlocutor.	Comp/Part/Poor
M	29	Simplifica un texto fuente excluyendo información no relevante o repetitiva y teniendo en cuenta al interlocutor.	Comp/Part/Poor

Nota. Esta rúbrica mantiene las tres dimensiones de evaluación —online interaction, pluricultural y mediation— y la misma escala tricotómica (Completely / Partially / Poorly), pero en este segundo formulario la dimensión de mediación amplía la evaluación con tres descriptores adicionales (ítems 27, 28 y 29) vinculados a la reformulación y adaptación de textos fuente para el interlocutor.

3.2. Interacción humano-IA

La rúbrica contenida en Tabla 3 es la diseñada para registrar el desempeño del alumnado en el grupo experimental, que interactúa con la IA. Por ello, adapta los mismos núcleos del MCER/VC presentes en las dos tablas anteriores —interacción en línea, competencia pluricultural y mediación—, pero incorpora una cuarta dimensión, “Interacción con IA” (IIA), para evaluar la interacción humano-IA en tareas de mediación intercultural y lingüística. Esta nueva dimensión no procede del MCER/VC, sino que fue adaptada de la escala MAILS (Meta AI Literacy Scale) propuesta por Carolus *et al.* (2023), para operacionalizar la alfabetización en IA como un conjunto de competencias metacognitivas y críticas relacionadas con la comprensión, evaluación y uso reflexivo de sistemas de IA.

Tabla 3. Rúbrica para evaluar interacción online, competencias interculturales e interacción con IA (nivel B2, interacción humano-IA, estudiante A)

Dimensión	Ítem	Descriptor de evaluación	Escala de valoración
IEL	1	Desarrolla un argumento en una discusión online, ofreciendo razones a favor o en contra de un punto de vista determinado.	Comp/Part/Poor
IEL	2	Repara posibles malentendidos en una discusión online mediante una respuesta adecuada.	Comp/Part/Poor
IEL	3	Gestiona malentendidos y problemas inesperados surgidos en intercambios colaborativos online, respondiendo con cortesía y de forma apropiada para contribuir a resolver la situación.	Comp/Part/Poor
IEL	4	Participa activamente en una discusión online, expresando y respondiendo a opiniones sobre temas de interés con cierta amplitud.	Comp/Part/Poor
IEL	5	Evita un lenguaje inusual o excesivamente complejo.	Comp/Part/Poor
IEL	6	Participa en intercambios online entre interlocutores, enlazando eficazmente sus intervenciones con las contribuciones previas del hilo.	Comp/Part/Poor
CP	7	Describe y evalúa los puntos de vista y prácticas de su propio grupo social y de otros, mostrando conciencia de los valores implícitos en los que suelen basarse los juicios y prejuicios.	Comp/Part/Poor
CP	8	Interpreta y explica un acontecimiento de otra cultura y lo relaciona con acontecimientos de su propia cultura y/o con culturas que le son familiares.	Comp/Part/Poor
CP	9	Identifica y reflexiona sobre semejanzas y diferencias en patrones de comportamiento culturalmente determinados, y debate su significado para negociar una comprensión mutua.	Comp/Part/Poor
CP	10	En encuentros interculturales (simulados), reconoce que aquello que normalmente se da por supuesto en una situación concreta no tiene por qué ser compartido por otras personas, y puede reaccionar y expresarse de forma apropiada.	Comp/Part/Poor
CP	11	Reflexiona sobre formas particulares de comunicación en su propia cultura y en otras, y explica los riesgos de malentendido que estas generan.	Comp/Part/Poor
CP	12	Demuestra aprecio por visiones del mundo distintas de la propia.	Comp/Part/Poor
CP	13	Aclara malentendidos o interpretaciones erróneas interculturales, sugiriendo cuál era el sentido real de lo expresado.	Comp/Part/Poor
CP	14	Contribuye a crear una comprensión compartida a partir de su apreciación del uso de la comunicación directa/indirecta y explícita/implícita.	Comp/Part/Poor
CP	15	Explica su interpretación de opiniones, prácticas, creencias y valores culturalmente específicos, señalando similitudes y diferencias con su propia cultura y con otras.	Comp/Part/Poor
CP	16	Reconoce estereotipos culturales, tanto favorables como discriminatorios, y describe cómo influyen en su propio comportamiento o en el de otras personas.	Comp/Part/Poor
M	17	Desarrolla sus ideas y las apoya con ejemplos y argumentos.	Comp/Part/Poor
M	18	Pide al interlocutor que explique su razonamiento.	Comp/Part/Poor
M	19	Identifica incoherencias en los procesos de pensamiento del interlocutor.	Comp/Part/Poor

M	20	Anima al interlocutor a describir y desarrollar su razonamiento.	Comp/Part/Poor
M	21	En encuentros interculturales (simulados), demuestra aprecio por perspectivas diferentes de las de su propia visión del mundo.	Comp/Part/Poor
M	22	Favorece una cultura comunicativa compartida al expresar comprensión y aprecio por ideas, sentimientos y puntos de vista diversos.	Comp/Part/Poor
M	23	Invita al interlocutor a contribuir y a reaccionar ante las ideas de los demás.	Comp/Part/Poor
M	24	Formula aclaraciones.	Comp/Part/Poor
M	25	Plantea preguntas o comentarios de seguimiento cuando es necesario.	Comp/Part/Poor
M	26	Ofrece explicaciones adicionales cuando es necesario.	Comp/Part/Poor
IIA	27	Usa preguntas eficaces para obtener información relevante del chatbot.	Comp/Part/Poor
IIA	28	Explora temas y perspectivas diversas mediante la interacción con la IA.	Comp/Part/Poor
IIA	29	Utiliza las capacidades de procesamiento lingüístico de la IA para refinar y mejorar su propia producción lingüística.	Comp/Part/Poor
IIA	30	Utiliza el chatbot para comprender señales de comunicación no verbal en distintos contextos culturales.	Comp/Part/Poor
IIA	31	Usa el chatbot para explorar comportamientos apropiados en contextos culturales diversos.	Comp/Part/Poor
IIA	32	Explora temas sensibles en distintas sociedades utilizando el chatbot como informante neutral.	Comp/Part/Poor

Nota. Este tercer formulario mantiene las dimensiones de online interaction, pluricultural y mediation, con la misma escala tricotómica (Completely / Partially / Poorly), e incorpora una cuarta dimensión específica, AI interaction, compuesta por seis ítems nuevos (27–32) centrados en el uso del *chatbot* para obtener información, explorar perspectivas culturales y mejorar la producción lingüística.

Referencias

Carolus, A., Koch, M. J., Straka, S., Latoschik, M. E., & Wienrich, C. (2023). MAILS - Meta AI literacy scale: Development and testing of an AI literacy questionnaire based on well-founded competency models and psychological change- and meta-competencies. *Computers in Human Behavior: Artificial Humans*, 1(2), 100014. <https://doi.org/10.1016/j.chbah.2023.100014>

Consejo de Europa (2020). *Marco común europeo de referencia para las lenguas: aprendizaje, enseñanza, evaluación. Volumen complementario*. Servicio de Publicaciones del Consejo de Europa.